

Üyelerimiz *Kasım Egit ve Yadigar Egit'e* "Yılın Çeviri Kitabı" Ödülü

Mary Stuart'a çeviri ödülü.

'Yılın Çeviri Kitabı' ödülünün sahipleri yıl içerisinde 'Aydın Çeviri Kitabı' olarak seçilen 14 eser arasından belirlendi. Aynı seçici kurul, ödülün Can Yayınları tarafından basılan Stefan Zweig'in 'Mary Stuart' kitabının çevirmenleri *Kasım Egit* ve *Yadigar Egit'e* verilmesini oy çokluğuyla kararlaştırdı. Ödül gerekçesi, "Dünyanın en çok savaşmış üç ulusu İngiliz, İskoç ve Fransızların arasına bir Cermen soğukkanlılığıyla dalarak, 600 yıl önceyi bütün büyü, şiiri ve vahşetiyle anlatan bir kitabı aynı hassasiyeti koruyarak dilimize kazandırdıkları için" olarak açıklandı. (www.dunya.com'dan).

Ödülleri İstanbul'da Pera Müzesi'nde düzenlenen görkemli bir törenle *Kasım Egit* ve *Yadigar Egit'e* takdim edilmiştir. Üyelerimizi bu başarılı çalışmalarından dolayı kutluyoruz.



Kasım Egit & Yadigar Egit

Maria Stuart

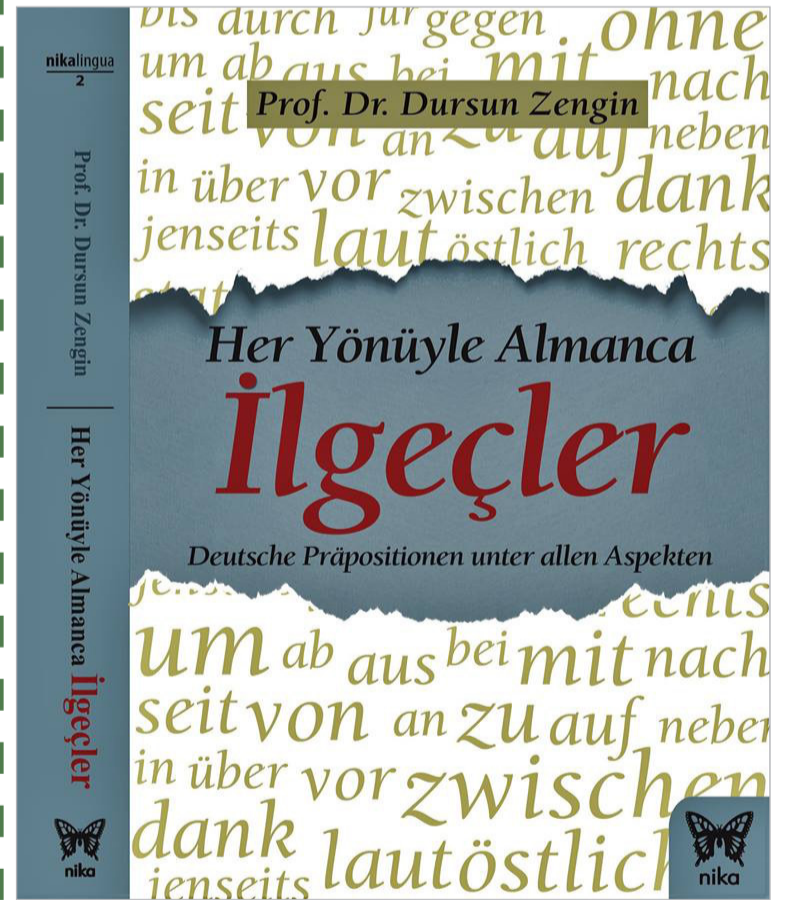
Stefan Zweig ünlü İskoç kraliçesi Mary Stuart'tan bahsederken, "Dünya tarihinde belki de başka hiçbir kadın edebiyata bu kadar çok konu olmamış, dramlarda, romanlarda, biyografilerde ve tartışmalarda böylesine çok işlenmemiştir," der. Kraliçenin entrikalar, ittifaklar ve politik hesaplarla geçen, ihanetlerle yolundan saptırılan kısa yaşamını Stefan Zweig ilk kez 1935'te anlattı. O günden bu yana Mary Stuart, yazarın en gözde biyografilerinden biri. Toplumsal rollerin ardındaki insana, olayların ardındaki duygulara yoğunlaşan Zweig'in Mary Stuart'ı, düşmeyen temposuyla gerilim romanlarını aratmayacak türden...
Sayfa Sayısı: 520 Basım yılı: 2016
Dil: Türkçe Yayınevi: Can Yayınları



Batman Üniversitesi Uluslararası Yaşam Bilimleri Dergisi Makale Çağrısı

'Batman Üniversitesi Uluslararası Yaşam Bilimleri Dergisi' Ocak 2012'den beri düzenli olarak yayınlanan hakemli bir dergidir. Ocak ve Temmuz aylarında iki sayı olarak (her sayısı Fen Bilimleri ve Sosyal Bilimler olmak üzere iki cilt halinde) yayınlanmaktadır. Makale göndermek veya dergiye hakem olarak katkı sunmak isteyen GERDER üyeleri aşağıdaki linki tıklayarak dergimize üyelik kaydını yaptırabilirler.

Batman Üniversitesi Yaşam Bilimleri Dergisi
<http://www.yasambilimleridergisi.com>



Yeni Yayınlar

Dursun Zengin

Her Yönüyle Almanca İlgeçler

Präposition'lar Almancayı öğrenirken en önemli ve karmaşık konuların başında gelir, zira bunları öğrenmeden ve kullanmasını bilmeden Almancayı öğrenmek ya da Almanca konuşmak mümkün değildir. Ancak ne yazık ki, Almanya'da ya da Türkiye'de, Präposition'lara ilişkin tatmin edici bir kitap yoktur. Almanya'da bulunan kitaplar ise maalesef bütün Präposition'ları her yönüyle ele almamaktadır. Dolayısıyla tatmin edici değildir. Bu kitapta hemen hemen bütün Präposition'lar, mümkün olduğu kadar her açıdan ele alınmaktadır. Hepsi anlamlarına, kullanım alanlarına ve şekillerine göre gruplandırılarak verilmektedir. Hatta başka sözcük türlerinde geçen Präposition'lar bile ele alınmaktadır. Bütün bu özellikleri ile şimdiye kadar bu alanda yazılan en geniş kapsamlı ilk ve tek kitap oldu. Kitaptan Almanca öğrenen ya da ilgi duyan herkes yararlanabilir. Örneğin yabancı dil sınavları başta olmak üzere, Almanca sınavlarına giren bütün ortaokul ve lise öğrencileri, Almancayla ilgili bölümlerde öğrenim gören öğrenciler, ders veren öğretmenler, resmi dille ya da hukuk diliyle uğraşanlar veya ilgilenenler, kendi kendine Almanca öğrenmek isteyen meraklılar ile bilgilerini derinleştirmek isteyen herkes bu kitaptan yararlanabilir. (Tanıtım Bülteninden)

Baskı Sayısı: 1. Baskı Basım Yılı: 2017 Sayfa Sayısı: 410 Yayınevi: Nika Yayınevi

Duyurular



CfP Workshop-Seminar

Kulturelle Leitbilder in Lyrik und Epik
bei Zafer Şenocak

Hacettepe Universität, GOETHE-IC-Ankara

Durch eine Initiative des GOETHE Informationszentrums Ankara und der Hacettepe Universität wird ein Workshop-Seminar und Diskussion mit Herrn **Zafer Şenocak** (Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis, Stipendium des Literarischen Colloquiums, Literaturstipendium des Berliner Senats, Stipendiat der Villa Aurora-Los Angeles, Max Kade-Gastprofessur am Massachusetts Institute of Technology (MIT), „writer in residence“ am Dartmouth College, „writer in residence“ am Oberlin College, Gastprofessur an der University of California-Berkeley, „poet in residence“ an der Universität Duisburg-Essen) im Sommersemester 2017 angeboten. Thematisch orientiert sich das Seminar und die Vortragsreihe an der Literatur Zafer Şenocaks als ein Dialog über die dritte Sprache über über das Fremde, Deutsche Türken und ihre Zukunft, sowie (falsche) Stereotypenbildung.

Auszug aus: Atlas des tropischen Deutschland:

„Es gibt viele Völker, die sich selbst nicht leiden können und die deshalb beginnen, andere zu hassen. Aber sie lieben ihr Land, die Landschaft, die Luft, das Klima, in dem sie leben. Den Haß in ihrem Kopf gleichen sie durch ihren Körper aus. Die Deutschen aber, sie können weder sich selbst leiden noch ihr Land. Sie hassen mit Kopf und Körper. Deshalb brauchen sie auch Distanz zwischen sich und den anderen. Eine Art Pufferzone. Die anderen verstehen es meistens nicht, aber das ist nur zu ihren Gunsten. Ein Hygienegürtel, der die Übertragung von Keimen hemmt.
Man muß sich ja nicht gleich um den Hals fallen.“

Deutschland ist ein Land, daß man vor Sehnsucht haßt. Eine Sehnsucht, die man unbedingt tilgen muß. Ein Land, in dem sich jede Art von Fröhlichkeit in Trauer verwandelt. Für jeden Zungenschlag und jeden Fußtritt gibt es Vereine und Verbände, und der Staat kassiert Geld für den Glauben an Gott. Du mußt dir mal vorstellen, wie schwierig es für einen Deutschen sein muß: alle beneiden ihn wegen seines Erfolgs und seines Reichtums und wegen der Schönheit seines Landes, aber keiner liebt ihn. Er haßt die anderen für das, was sie an ihm bewundern.
Er ist wie ein unglücklicher Verliebter, dessen Verzweiflung mal Unvorstellbares erschafft, mal unvorstellbar zerstört. Er ist einsam.“

Die Hacettepe Universität und GOETHE-IC in Ankara laden (max.) 12 Nachwuchswissenschaftler für das Workshop-Seminar ein. Die Anmeldung muss bis zum 17. Februar 2017 durch eine Email an

Assoc. Prof. Dr. Max Florian HERTSCH (hertsch@hacettepe.edu.tr) oder Ass. Prof. Dr. Mutlu ER (mutluer@hacettepe.edu.tr) erfolgen.

Vorläufiger Ablauf des Seminars:

Bis 15. Februar	Anmeldung per Email
23. Februar 2017 9:30-11:30 Hacettepe Univ. -ADE	Seminar (Leitung: Assoc. Prof. Dr. Max Florian HERTSCH) Themenkomplex: Kultur, Identität und Stereotypenforschung
09. März 2017 14:00-16:00 Hacettepe Univ. -ADE	Seminar (Leitung: Ass. Prof. Dr. Mutlu ER) Themenkomplex: Diskursanalyse, Hypothesenformulierung
27. März 2017 9:30 – 12:00	Präsenzworkshop an der Hacettepe Universität, ADE-Böl. mit Zafer Şenocak.
27. März 2017 Abends	Lesung im Goethe-Institut

Jeder Teilnehmer erhält ein Teilnahmezertifikat. Bei weitem Fragen schicken Sie bitte ebenfalls eine Email an die Seminarleiter.

Saygıdeğer Reutte halkı hayatımızın en değerli varlıkları olan çocuklarımızı en iyi şekilde yetiştirmek adına Atib Reutte derneği olarak **05.02.2017**, pazar günü saat **14:30**'da Pflach Kulturhaus'ta Aile ve Eğitim semineri düzenliyoruz.

Seminere Anadolu Üniversitesinden Prof. Dr. Mustafa Çakır ve Prof. Dr. Nedim Ünal katılacaktır.

Reutte toplumuna layık bir ilgi göstermenizi temenni ederiz !

ATIB REUTTE YÖNETİM KURULU

**Çok kültürlü Ortamlarda
Aile ve Eğitim**

**Pazar, 05.02.2017
Saat 14:30 (Ailelere)**

**Kulturhaus Pflach,
Reuttener Straße 2, Pflach**

**Pazar, 05.02.2017
Saat 19:00
(Şark köşesinde Gençlere)**

Prof. Dr. Mustafa Çakır **Prof. Dr. Nedim Ünal**

Atib Reutte Gençlik Kolları
Jugendorganisation



1. Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Bilgi Şöleni'ne Özet Gönderimi 5 Şubat 2017 tarihine kadar *uzatılmıştır*.

1. uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Çalıştayına ilişkin ayrıntılı bilgi için:
<http://turkishsymposium.home.uludag.edu.tr/2017>

17-19 MAYIS 2017
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
PROF. DR. METE ÇENGİZ KÜLTÜR MERKEZİNDE

ONUR KURULU
Prof. Dr. Yusuf ULCAV, Uludağ Üniversitesi Rektörü
Prof. Dr. Şeref ATEŞ, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı
Prof. Dr. Kazım YOLDAŞ

DÜZENLEME KURULU BAŞKANI
Prof. Dr. Mustafa DEMREL

DÜZENLEME KURULU ÜYELERİ
Prof. Dr. Serif KABA
Prof. Dr. İsmail SİGAR UĞURLU
Prof. Dr. Hatice SAHİN
Prof. Dr. Kenan ÜSTÜNÖVA
Prof. Dr. Sait PAZ
Doç. Dr. Yener ALIŞIZ
Doç. Dr. Esim GÜRSOY
Kenan Sarıgül
Yrd. Doç. Dr. Minerva ALIYEVA ÇINAR
Yrd. Doç. Dr. Erol OĞUR
Yrd. Doç. Dr. İbrahim ÇINAR
Dr. Mustafa YILMAZ
Dr. Zükrü BAŞTÖRK
Dr. Levent İLİ ÇANARLI
Öğr. Gör. Gülşah ERDAL
Arş. Gör. Hatice YURTTSEVEN YILMAZ
Arş. Gör. Meltem İzzet KÖNÜ
Arş. Gör. Ozan İPEK

1. ULUSLARARASI YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇENİN ÖĞRETİMİ BİLGİ ŞÖLENİ
Dilleri Farklı, Duyguları Aynı

uytob2017@gmail.com
<http://turkishsymposium.home.uludag.edu.tr/2017/>